

- 3) Článek 18 odst. 2 druhá odrážka směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů musí být vykládána v tom smyslu, že neukládá osobě pověřené ochranou osobních údajů povinnost vést seznam podle tohoto ustanovení před započítáním takového zpracování osobních údajů, jako je zpracování vyplývající z čl. 42 bodu 8b a článku 44a nařízení č. 1290/2005, ve znění nařízení č. 1437/2007, jakož i z nařízení č. 259/2008.
- 4) Článek 20 směrnice 95/46 musí být vykládán v tom smyslu, že neukládá členským státům povinnost podrobit předběžným kontrolám podle tohoto ustanovení zveřejňování informací vyplývajících z čl. 42 bodu 8b a článku 44a nařízení č. 1290/2005, ve znění nařízení č. 1437/2007, jakož i z nařízení č. 259/2008.

(¹) Úř. věst. C 129, 6.6.2009
 Úř. věst. C 119, 16.5.2009

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 18. listopadu 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde — Belgie) — trestní řízení proti V.W. Lahoussemu, Lavichy BVBA

(Věc C-142/09) (¹)

(„Směrnice 92/61/EHS a 2002/24/ES — Schvalování typu dvoukolových nebo tříkolových motorových vozidel — Vozidla určená k soutěžím na pozemních komunikacích nebo v terénu — Vnitrostátní právní úprava zakazující výrobu, uvádění na trh a montáž zařízení určených ke zvýšení výkonu motoru nebo rychlosti mopedů“)

(2011/C 13/10)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Účastníci původního trestního řízení

V.W. Lahousse, Lavichy BVBA

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde (Belgie) — Výklad čl. 1 odst. 1, článku 12 a čl. 15 odst. 2 směrnice 2002/24/ES Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o

schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel, kterou se zrušuje směrnice Rady 92/61/ES (Úř. věst. L 124, s. 1) — Výjimka pro vozidla, která jsou určena k používání v soutěžích na pozemních komunikacích (závody) nebo v terénu — Vnitrostátní právní úprava vylučující tuto výjimku

Výrok

Směrnice Rady 92/61/EHS ze dne 30. června 1992 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel, jakož i směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel, kterou se zrušuje směrnice Rady 92/61/EHS, mají být vykládány v tom smyslu, že pokud se na vozidlo nebo s ním související konstrukční část nebo samostatný technický celek nevztahuje postup schvalování zavedený směrnicemi, zejména z důvodu, že nespadají do působnosti uvedených směrnic, jejich ustanovení nebrání tomu, aby členský stát pro uvedené vozidlo, konstrukční část nebo samostatný technický celek zavedl v rámci svého vnitrostátního práva obdobný postup uznávání ověření provedených jinými členskými státy. V každém případě taková právní úprava musí dodržovat právo Unie, konkrétně články 34 SFEU a 36 SFEU.

(¹) Úř. věst. C 153, 4.7.2009.

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 11. listopadu 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Verwaltungsgesicht Schwerin — Německo) — André Grootes v. Amt Für Landwirtschaft Parchim

(Věc C-152/09) (¹)

(„Společná zemědělská politika — Integrovaný administrativní a kontrolní systém pro některé režimy podpor — Režim jednotné platby — Nařízení (ES) č. 1782/2003 — Výpočet platebních nároků — Článek 40 odst. 5 — Zemědělci, kteří během referenčního období podléhali agroenvironmentálním závazkům — Článek 59 odst. 3 — Regionální provádění režimu jednotné platby — Článek 61 — Různé jednotkové hodnoty pro hektary stálých pastvin a pro jakýkoli jiný hektar, na který lze poskytnout podporu“)

(2011/C 13/11)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgericht Schwerin

Účastníci původního řízení

Žalobce: André Grootes

Žalovaný: Amt Für Landwirtschaft Parchim

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Verwaltungsgericht Schwerin — Výklad čl. 40 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ze dne 29. září 2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Úř. věst. L 270, s. 1; Zvl. vyd. 03/40, s. 269) — Podmínky, za kterých jsou zemědělci podléhající agroenvironmentálním závazkům v průběhu referenčního období oprávněni požadovat, aby referenční částka byla vypočítána na základě roku, který předchází roku, ve kterém podléhali uvedeným závazkům

Výrok

- 1) Článek 40 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 1782/2003 ze dne 29. září 2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001, ve znění nařízení Rady (ES) č. 319/2006 ze dne 20. února 2006, musí být vykládán v tom smyslu, že pokud byly v dotyčném členském státě stanoveny různé jednotkové hodnoty pro hektary pastvin a pro jakýkoli jiný hektar, na který lze poskytnout podporu na základě článku 61 tohoto nařízení, je zemědělec, který podléhá k rozhodnému dni uvedenému v tomto článku agroenvironmentálním závazkům podle nařízení Rady (EHS) č. 2078/92 ze dne 30. června 1992 o způsobech zemědělské produkce slučitelných s požadavky na ochranu životního prostředí a zachování venkova, jež bezprostředně navazují na agroenvironmentální závazky, jejichž předmětem byla změna orné půdy na stálou pastvinu, oprávněn požadovat, aby nároky uvedené v čl. 59 odst. 3 prvním pododstavci nařízení č. 1782/2003, ve znění nařízení č. 319/2006, byly vypočítány na základě jednotkových hodnot stanovených pro jiné hektary, na něž lze poskytnout podporu, než jsou hektary pastvin.
- 2) Článek 40 odst. 5 nařízení č. 1782/2003, ve znění nařízení č. 319/2006, ve spojení s článkem 61 tohoto nařízení, ve znění změn a doplňků, musí být vykládán v tom smyslu, že pouze v případech, kdy mezi změnou využívání pozemku z orné půdy na stálou pastvinu a účastí na agroenvironmentálním opatření existuje příčinná souvislost, lze pro účely výpočtu platebních nároků odhlédnout od skutečnosti, že v rozhodný den, na který odkazuje článek 61 uvedeného nařízení, ve znění změn a doplňků, byl tento pozemek využíván jako stálá pastvina.
- 3) Článek 40 odst. 5 nařízení č. 1782/2003, ve znění nařízení č. 319/2006, ve spojení s článkem 61 tohoto nařízení, ve znění

změn a doplňků, musí být vykládán v tom smyslu, že jeho použití nepodléhá podmínce, aby zemědělec podávající žádost o platbu byl také tím, kdo provedl změnu využití dotyčného pozemku.

(¹) Úř. věst. C 167, 18.7.2009.

Rozsudek Soudního dvora (prvního senátu) ze dne 18. listopadu 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Bundesfinanzhof — Německo) — Finanzamt Leverkusen v. Verigen Transplantation Service International AG

(Věc C-156/09) (¹)

(„Šestá směrnice o DPH — Článek 13 část A odst. 1 písm. c) — Osvobození činností ve veřejném zájmu — Poskytnutí lékařské péče — Vyjmutí a pěstování buněk chrupavky za účelem jejich reimplantace pacientovi“)

(2011/C 13/12)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesfinanzhof

Účastníci původního řízení

Žalobce: Finanzamt Leverkusen

Žalovaná: Verigen Transplantation Service International AG

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Bundesfinanzhof — Výklad čl. 13 části A odst. 1 písm. c) a 1) a čl. 28b části F prvního pododstavce směrnice 77/388/EHS: Šestá směrnice Rady ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1) — Vyjmutí buněk kloubní chrupavky z tkáně chrupavky, kterou z lidského těla odebrali příjemci služeb se sídlem v jiných členských státech, a následné pěstování uvedených buněk za účelem jejich vrácení jako implantátu pro pacienta stejnými příjemci služeb — Určení místa poskytování služeb — Osvobození těchto plnění od daně, jakožto „poskytování péče při výkonu lékařských a nelékařských zdravotnických povolání“?

Výrok

Článek 13 část A odst. 1 písm. c) šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané